

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Our Lady of Czestochowa Parish

July 29 - th 2018, No. 28

JUBILEE YEAR
ROK JUBILEUSZOWY
125

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

Thank You God for all Your graces

***You must not
destroy yourself
because you do not
live only for yourself.***

John Paul II

**NIE WOLNO CI
NISZCZYĆ SIEBIE,
BO NIE ŻYJESZ
TYLKO DLA
SIEBIE.**

JAN PAWEŁ II

SIERPIEŃ
MIESIĄCEM
ABSTYNENCJI



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



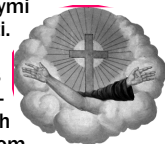
Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127
www.ourladyofczestochowa.com
parish@ourladyofczestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin- kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

O. Jerzy Żebrowski - Bierzmowanie,

Małgorzata Sokołowski - zastępstwa

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
- Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genofewa Lisek - 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Ms. Stasia Kacprzak Club: 617-436-2786; Cell: 617-816-0142
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”** - spotkania w 2 & 4 środę miesiąca. Tel. Aneta Biernat: 781-308-2606

Saturday, July 28, 2018

8:30 am † Bronisław Makarewicz - Córka z rodziną
4:00 pm † Stanley Kukla (1 Anniv.) - Daughter & Family
7:00 pm † Stefania Grabczak (R) - Córka z rodziną

SUNDAY, JULY 29, 2018 Seventeenth Sunday in Ordinary Time

8:00 am † Anna Sajewska - Syn
9:30 am † Carol Sadowska - Family

11:00 am † Czesław Krzywicki - Żona i córki
*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione
Msze św. w intencjach:*
† Suzen Nowicki (2R) - Mama i rodzina Lizotte
- O zdrowie, Boże bł. i potrzebne łaski w 31 rocznicę ślubu
Krystyny i Jana Bafia - Mama Janina

Monday, July 30, 2018

7:00 am - For Our Parishioners / Za parafian
8:00 am † Leokadia Gajerska - Henryka Lazarcek

Tuesday, July 31, 2018

7:00 am † Stanly & Maria Bednarski - Wanda Cieleisz
8:00 am † Helena Nizioł - Halina z rodziną

Wednesday, August 1, 2018

7:00 am † For souls in Purgatory - Stanisław Kozak
7:00 pm † Pola Skrzyaniarz - Żywy Różaniec

Thursday, August 2, 2018

7:00 am † Józef Bednarski - Wanda Cieleisz
7:00 pm † Wiktor i Leokadia Sańko - Córka z mężem
† Władysława Pruchniewska - Danuta z rodziną
† Elżbieta Jedruszewska Bagdigian - Rodzina Chaberek

Friday, August 3, 2018 First Friday

7:00 am † Eleanor Swartz & Jean Boderick - Joyce Ellis
7:00 pm † Stanisław Dyko - Wnuczka z rodziną

Saturday, August 4, 2018 First Saturday

8:30 am † Władysława Pruchniewska - Teresa Marciniak
z rodziną
4:00 pm † Francis Farinosa - Sister
7:00 pm † Za zmarłych z rodzin Kozak i Korolczuk -
Tadeusz Kozak

SUNDAY, AUGUST 5, 2018 Eighteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 am - In honor of the Eternal Father for Blessing Bestowed
on Mankind - Mrs Wiliam Davulis
9:30 am † Charles F. Rolak - Rolak Children

11:00 am † Roman Grad - Władysław Maziarz z rodziną
*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione
Msze św. w intencjach:*
† Ewa Sendrowska i Roman Topor - Rodzina

Saturday, August 4, 2018 First Saturday

8:30 am † Władysława Pruchniewska - Teresa Marciniak
z rodziną
4:00 pm † Francis Farinosa - Sister
7:00 pm † Za zmarłych z rodzin Kozak i Korolczuk -
Tadeusz Kozak

SUNDAY, AUGUST 5, 2018 Eighteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 am - In honor of the Eternal Father for Blessing Bestowed
on Mankind - Mrs Wiliam Davulis
9:30 am † Charles F. Rolak - Rolak Children

11:00 am † Roman Grad - Władysław Maziarz z rodziną
*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione
Msze św. w intencjach:*
† Ewa Sendrowska i Roman Topor - Rodzina

Monday, August 6, 2018 The Transfiguration of the Lord

7:00 am † Tadeusz - Family
8:00 am † Józef Makarewicz - Siostra z rodziną

Tuesday, August 7, 2018

7:00 am † In honor of the Sacret Heart of Jesus for the
poor soul in Purgatory - Davulis Family
† Jeanette Moisson - Dorothy Skwierawski
8:00 am † Evelyn Dian Jankowski-Stone - Rolak Family

Wednesday, August 8, 2018

7:00 am † William Davulis Jr. (12 Anniv.) - Davulis Family
7:00 pm † Eugeniusz Jurczuk (3R) - Rodzina Jurczuk

Thursday, August 9, 2018

7:00 am † Dominic Davulis (12 Anniv.) - Davulis Family
7:00 pm † Elżbieta Jedruszewska Bagdigian - Agnieszka Fallis
- O zdrowie i Boże bł. dla Emilii z okazji urodzin-
Rodzice

Friday, August 10, 2018

7:00 am - Za Parafian / For Our Parishioners
7:00 pm † Stanisław Markiewicz - Rodzina

Saturday, August 11, 2018

8:30 am - O zdrowie i Boże bł. dla Mamy z okazji urodzin -
Dzieci z rodzinami
4:00 pm † Leocadia & Joseph - Family
7:00 pm - O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla rodzin
Szymański, Giełażyn, Osmolski i Zieziulewicz - Mama

SUNDAY, AUGUST 12, 2018 Nineteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 am † Jadwiga i Władysław Grochowsky -
Rodzina Grochowskich
9:30 am † Helen Wienczek - Henry Wienczek
11:00 am † Franciszek Wygonowski (9R) - Żona z rodziną

GOD BLESS OUR FAMILIES

In July and August, due to vacations, the Parish Bulletin will be published every two weeks / **W lipcu i sierpniu** Biuletyn będzie się ukazywał **co dwa tygodnie.**



FROM THE PASTOR'S DESK
Z BIURKA PROBOSZCZA

SIERPIEŃ - MIESIĄCEM TRZEŹWOŚCI

W miesiącu sierpniu Kościół w Polsce wzywa wiernych by powstrzymali się od spożywania napojów alkoholowych pod jakąkolwiek postacią, a także by innych nie częstowali. Tak już jest od 1984 roku, kiedy to Konferencja Episkopatu Polski ogłosiła **SIERPIEŃ - miesiącem trzeźwości Narodu** (miesiącem abstynencji). Sierpień, ponieważ to miesiąc wielkich Maryjnych uroczystości i doniosłych Narodowych rocznic. Sierpień – to w naszej historii współczesnej – miesiąc przebudzenia Narodowego. Powstanie Solidarności. Nam dzisiaj idzie o budzenie sumień Polaków. Alkoholizm poniewiera ludzką godność. To zagrożenie nr 1 dla bytu Narodowego, dla Polskich rodzin. Co 5 rodzina dotknięta jest problemem alkoholowym, 1 mln uzależnionych od alkoholu, ok. 5 mln ludzi jest codziennie pijanych, już wypijamy ponad 10 litrów alkoholu na statystycznego mieszkańca Naszej Ojczyzny. Wystarczy popatrzeć wokół siebie. Jakże często miarą naszego wypoczynku, czy wakacji jest ilość wypitego alkoholu. Dzieci i młodzież naśladowują dorosłych, trwa dzisiaj wielka „cicha” zgoda dorosłych na picie alkoholu przez dzieci i młodzież. Skutki są tragiczne, uzależnienie, rozpad życia rodzinnego, rozwody, depresja, matki samotnie wychowujące dzieci – bez ojca, przemoc w rodzinach, agresja, można by wymieniać jeszcze długo. Dlatego podejmijmy abstynencję od alkoholu. Nie kupujmy, nie częstujemy nikogo alkoholem, nie zmuszajmy do picia innych. Abstynencja niech będzie moim darem dla Jezusa, darem dla tych, którzy nie mogą wyjść z nałogu!!! Niech będzie to konkretny wyraz solidarności z osobami i rodzinami, które przeżywają dramat alkoholizmu, czy też narkomanii, i innych uzależnień! **Módlmy się o trzeźwość w Polskich rodzinach!**



MONTH OF AUGUST - A MONTH OF SOBRIETY AND PRAYER FOR ADDICTED PEOPLE

Dear Brothers and Sisters in Christ!

Traditionally, for many years, the month of August is a month dedicated to prayers and fasts for people addicted to alcohol. So many brothers and sisters need our help.

"Nothing is impossible for God!" Says Jesus, especially to those who have faith. Let us help. In solidarity with our needy brothers and sisters who can not help themselves because they are permanently addicted to alcohol. To make the gracious God through our prayer and fasting, and our refraining from consuming alcohol at this time, have compassion on them and free them from the addiction. We also pray in this way for all people who do not see the danger of becoming addicted to alcohol and are consuming it now in excess.

**May good God bless everyone who helps.
GOD BLESS YOU!**

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE THE TRANSFIGURATION OF THE LORD



„Po sześciu dniach Jezus wziął z sobą Piotra, Jakuba i brata jego Jana i zaprowadził ich na górę wysoką. Tam przemienił się wobec nich: twarz Jego zajaśniała jak słońce, odzienie zaś stało się białe jak światło.

A oto im się ukazali Mojżesz i Eliasz, którzy rozmawiali z Nim. Wtedy Piotr rzekł do Jezusa: «Panie, dobrze, że tu jesteśmy; jeśli chcesz, postawię tu trzy namioty: jeden dla Ciebie, jeden dla Mojżesza i jeden dla Eliasza».

Gdy on jeszcze mówił, oto obłok świetlany osłonił ich, a z obłoku odezwał się głos: «To jest mój Syn umiłowany, w którym mam upodobanie, Jego słuchajcie!»

Uczniowie, słysząc to, upadli na twarz i bardzo się zlékli.

A Jezus zbliżył się do nich, dotknął ich i rzekł:

«Wstańcie, nie lękajcie się!»

Gdy podnieśli oczy nikogo nie widzieli, tylko samego Jezusa.

A gdy schodzili z góry, Jezus przykazał im mówiąc: «Nie opowiadajcie nikomu o tym widzeniu, aż Syn Człowieczy zmartwychwstanie.»

Czy potrafimy zaufać szczególnym wydarzeniom, które stawia nam Bóg na naszej drodze; czy umiemy przyjąć też znaki Bożej pomocy, aby wypełnić swoją część planu Boga?

“After six days, Jesus took with him Peter, James and his brother John, and brought them up to a high place. There His appearance changed : his face shone like the sun, and his clothing became as white as light. And, behold, there appeared Moses and Elijah, who talked with Him. Then Peter said to Jesus, "Lord, it is good that we are here; If you want, I will put up three tents here: one for you, one for Moses and one for Elijah ". While he was still speaking, behold, a cloud of light appeared above them, and from the cloud a voice said: "This is my beloved Son, in whom I am well pleased, listen to him!"

The disciples, hearing this, fell on their faces and became very afraid. Jesus approached them, touched them and said:

«Rise, do not be afraid!»

When they raised their eyes, they saw no one but Jesus himself.

And when they came down from above, Jesus commanded them, saying, "Tell no man this vision, until the Son of Man is resurrected."“

Can we trust the special events that God puts on our path; can we also bear the signs of God's help to fulfill our part of God's plan?

Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „Maintenance and Repair”,
W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na „Naprawy i remonty”,
II-nd Collection - August 5 -will be for „Jubilee Fund”,
II-a Kolekta 5-go Sierpnia będzie na „Fundusz Jubileuszowy”,
II-nd Collection - August 12 - will be „H.O.P.E.”,
II-a Kolekta 12-go Sierpnia będzie na „Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych.”

**Kolekty:
07.15.18**

**I - \$1,357.00: from envelopes - \$735.00; loose money - \$722.00
II - 843.00: from envelopes \$534.00; loose - \$309.00**

07.22.18

**I - 1,496.00: from envelopes - \$906.00; loose money - \$590.00
II - 925.00: from envelopes - \$622.00; loose money - \$303.00**

**Church donation “Jubilee Fund” - Parking and New Roof for
Rectory - by Parishioners on 07.29.2018 \$ 8,381.00**

God Bless You for Your Generosity!

**JUBILEE YEAR - REFRESHING OUR FAITH!
ROK JUBILEUSZOWY - ODNOWIENIE WIARY!**

Z cyklu rozważań nad Przykazaniami Bożymi.

.....albowiem miłość względem Boga polega na zachowaniu
Jego przykazań. (1J 5,3a)

Drugie Przykazanie

**Nie będziesz wzywał imienia Pana, Boga twego, do czczych
rzeczy** (ciąg dalszy)

Drugie przykazanie zakazuje **krzywoprzysięstwa**. Przysięgać lub uroczyście przyrzekać oznacza wzywać Boga na świadka tego, co się twierdzi. Potępienie krzywoprzysięstwa jest obowiązkiem wobec Boga. Bóg/ jako Stwórca i Pan/ jest normą wszelkiej prawdy. Krzywoprzysięstwo wzywa Boga, by był świadkiem kłamstwa.

Wiarołomcą jest ten, kto pod przysięgą składa obietnicę, której nie ma zamiaru dotrzymać. Zobowiązanie się pod przysięgą do dokonania złego czynu sprzeciwia się świętości imienia Bożego. Jezus przypomniał drugie przykazanie w Kazaniu na Górze: ”Słyszeliście.... że powiedziano przodkom: Nie będziesz fałszywie przysięgał. A Ja wam powiadam: Wcale nie przysięgajcie... Niech wasza mowa będzie tak, tak albo nie, nie. A co nadto jest od złego pochodzi” Świętość Imienia Bożego wymaga, by nie używać go do błahych spraw.

Imię chrześcijańskie wyraża tajemnicę i cnotę chrześcijańską. Rodzice, chrzestni i proboszcz powinni troszczyć się, by nie nadawać imienia obcego duchowi chrześcijańskiemu. Chrzestnianin rozpoczyna swój dzień, swoje modlitwy i działania znakiem krzyża: ”**W imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen**” Znak krzyża i Imienia Bożego w nim zawartego umacnia nas w chwilach pokus i trudności. Bóg wzywa każdego po imieniu. Imię człowieka jest święte. Imię jest ikoną osoby. Domaga się szacunku ze względu na godność tego, kto je nosi. Otrzymane imię pozostaje na zawsze. Bóg powołuje każdego po imieniu.

O. Andrzej



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof Wodynski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Richard Rolak, Jan Żebrowski - brat O. Jurka

Maryjo, Uzdrowienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek



**From the series of reflections on God's Commandments.
..but love for God consists in keeping His commandments.**

(1 J5,3a)

The Second Commandment

You should not call the Name of God to vain things
(continued)

The second commandment prohibits **perjury**. Swearing or solemnly promising means calling God a witness to what is claimed. The condemnation of perjury is a duty to God. God / as the Creator and Lord / is the norm of all truth. Perjury calls God to witness a lie.

The trumpeter is the one who, under oath, makes a promise he does not intend to keep. The commitment to commit evil acts against the oath of God's name.

Jesus reminded the second commandment in the Sermon on the Mount: "You have heard that they were told to their forefathers: You will not swear falsely. And I say to you: Do not swear at all ... Let your speech be like this, yes or no, no. And what is more from evil comes from "Holiness of God's Name requires that we do not use it for trivial matter.

The Christian name expresses the Christian mystery and virtue. Parents, godparents and parish priests should take care not to give a foreign name to the Christian spirit. The Christian begins his day, his prayers and actions with the sign of the cross: "**In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen**" The sign of the cross and the name of God contained in it strengthens us in moments of temptation and difficulties. God calls everyone by name. The name of a man is holy. The name is a person's icon. It demands respect because of the dignity of who wears it. The name received remains forever. God calls everyone by name.

Fr. Andrew

Jubileuszowa Modlitwa oraz Jubileuszowy List
Jubilee Prayer and the Jubilee Letter

Wysłaliśmy do naszych Parafian Jubileuszowy List, ze specjalną Jubileuszową Modlitwą. Starajmy się odmawiać ją w naszych rodzinach i domach, dziękując Bogu za 125 lat naszej Parafii i prosząc Go o błogosławieństwo dla Parafii i Polonijnej Wspólnoty na kolejne lata. Z góry dziękujemy za zaangażowanie się w nasze Jubileuszowe projekty: zmiana nawierzchni parafialnego parkingu & zmiana dachu na plebani.

We sent a Jubilee Letter to our parishioners, with a special Jubilee Prayer. Let us pray in our families and homes, thanking God for 125 years of our Parish and asking Him to blessing our Parish and Polish Community for the following years. Thank you in advance for your commitment to our Jubilee projects: changing the surface of the parish parking lot and changing the roof on the rectory.



Kierunek – miłość

Wydaje mi się, że większość problemów naszych osobistych, jak i świata, można by zwalczyć jedną prostą metodą – miłością. Tak, tak, ja wiem co sobie teraz myślicie – ale ona powiedziała, problemy są znacznie bardziej złożone. Ja to dobrze wiem, a jednak! Zauważyłam że bardzo rzadko kierujemy się miłością.

Do bliźniego, jak i do nas samych. Kiedy sąsiad robi remont i wierci dziury już 3 dzień! Myślisz sobie: "jaki koszmarny! Ile można robić remont! Głośno, głowa mi odpada." No tak, ja znam dobrze te teksty. No bo trzeba na coś ponarzekać prawda? A gdyby tak podejść do tego z miłością? „On ma głośno w domu, ja kiedyś też będę miał/miała. Mam nadzieje że to zrozumie.” Chciałabym żeby ludzie przestali narzekać na innych.

Ile razy upadamy, grzeszymy, chodzimy do spowiedzi i prosimy o przebaczenie? Czy Jezus siedzi i na nas w kółko narzeka? Skarzy się do wszystkich w niebie jacy my to koszmarni i w ogóle okropni.. No jasne że nie! Jezus czeka z otwartymi rękami alby po raz kolejny nas wyściskać i skakać z radości, że do Niego wracamy, że chcemy żyć w miłości!

Co gdyby tak w tym tygodniu popatrzyć na świat przez pryzmat miłości, ze zrozumieniem podejść do drugiego człowieka i do siebie?

Spróbuj :)



Czekamy na Dożynki / Waiting for Harvest Festival

Jak co roku we wrześniu odbędą się tradycyjne Dożynki. Tegoroczne Dożynki Parafialne odbędą się w niedzielę 16 września. Już teraz Wszystkich serdecznie zapraszamy!

W czasie wakacji zapraszamy gości reklamując nasze wydarzenie. Dożynki są dużym przedsięwzięciem logistycznym. Potrzebujemy wielu rąk do pracy. Pamiętajmy, że jest to nasza wspólna sprawa. Prosimy o jak największe zaangażowanie się naszych Parafian, a szczególnie młodszego pokolenia. Już niektórzy dopytują się o parafialne placki..

As every year in September traditional harvest festival will take place. This year's Parish Harvest Festival will take place on Sunday, September 16. We cordially invite you all!

During vacation time, let's invite guests to advertise our event. Harvest Festival is a large logistics enterprise. We need many hands to work. Let's remember that this is our common cause. Please, involve our Parishioners as much as possible, especially the younger generation. *Some people are already asking for Parish potato pancakes.*

In 2017, the Church in Poland gathered around the borders of their country to light a spiritual flame, a flame that quickly engulfed the nation in prayer and reparation. Shortly after, the sparks from this conflagration of the Holy Spirit spread, to Ireland, the British Isles and now, the United States. This is a **WORLD WIDE EFFORT** to combat the Powers of Darkness—the Powers that seek to stifle the Light. (more info: [rosary cost to cost](http://rosarycosttocost.com))

CZYTANIE I ROZWAŻANIE PISMA ŚWIĘTEGO zapraszamy w pierwszy i trzeci czwartek miesiąca po mszy świętej wieczornej. Prowadzi O. Andrzej. Serdecznie zapraszamy! (przerwa wakacyjna lipiec-sierpień).



Wycieczki: 2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę, oraz 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek. Tel. **617-288-7777**



PASSED AWAY / ODESZŁA DO PANA
† Elizabeth Jedruszewski Bagdigian (49)
Condolences to the Family
MAY SHE REST IN PEACE!

Bożych Wakacji!
Bożych Wakacji!
Happy Summer!